



# STAR

a part of Etac

---

Manuel du propriétaire  
-pour-  
Surmatelas

---

Technologie pneumatique dynamique

**Utilisateurs : lisez les instructions avant d'utiliser le produit et conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.**

## À propos de ce manuel

Ce manuel contient des informations relatives au fonctionnement et à l'entretien de votre matelas Star. Lisez attentivement ces instructions avant utilisation. Star Cushion Products, Inc. ne peut être tenu responsable de mauvais résultats si les instructions ne sont pas respectées. Pour toute question supplémentaire aux États-Unis, veuillez contacter Star Cushion. Partout ailleurs, contactez votre revendeur national.

## Table des matières

Page 1 : À propos de ce manuel/Table des matières

Page 2 : Utilisation prévue

Pages 3-5 : Responsabilités du client/Avertissements

Page 5 : Caractéristiques du produit

Page 6 : Contenu

Pages 7-8 : Instructions d'utilisation

Pages 8-9 : Utilisation et retrait de la housse

Pages 10-11 : Instructions de nettoyage et de désinfection

Page 12 : Garantie/Retours

Page 13 : Dépannage/Mise au rebut

Page 14 : Coordonnées

Les produits mentionnés dans ce manuel peuvent être protégés par un ou plusieurs brevet(s) et marque(s) américain(s) et étranger(s). Veuillez consulter [www.starcushion.com](http://www.starcushion.com) pour en savoir plus.

Star Cushion Products suit une politique d'amélioration continue de ses produits et pourrait donc modifier ce document. Pour une version à jour de ce document, veuillez consulter [www.starcushion.com](http://www.starcushion.com)

## Utilisation prévue

Réglable et rempli d'air, le surmatelas StarMatt constitue une surface de soutien à conception cellulaire non motorisée composée de plusieurs parties. Recourant à la technologie pneumatique dynamique, ce surmatelas est prévu pour s'adapter à l'anatomie d'un individu dès l'immersion afin d'offrir une protection de la peau/des tissus mous et un environnement facilitant les soins des plaies (jusqu'à la catégorie IV). Le surmatelas StarMatt est conçu pour être placé au-dessus d'un matelas dans différentes institutions : hôpital, maison de retraite, établissement de soins de longue durée, domicile, etc. Le surmatelas StarMatt ne présente aucune limite de poids pour autant que ses dimensions soient adaptées à l'individu et au matelas.











Star Cushion Products, Inc. recommande une évaluation par un clinicien ou un professionnel de santé dans le cadre d'un programme de soins complet basé sur les besoins médicaux et thérapeutiques de l'individu.

## Responsabilités du client

- Lisez et suivez attentivement toutes les instructions fournies dans ce manuel.
- Inspectez et adaptez régulièrement (au moins une fois par jour) le matelas afin de garantir une immersion et un gonflage corrects.
- Si vous ne parvenez pas à effectuer une tâche décrite dans ce manuel, demandez de l'aide.
- Si vous avez besoin d'explications supplémentaires sur les tâches décrites dans ce manuel, demandez à un clinicien ou à un professionnel de santé habitué à utiliser diverses surfaces de soutien.

## Avertissements

- ⚠ **Vérification du gonflage** : vérifiez au moins une fois par jour chaque section du surmatelas.
- ⚠ **Vérification de la peau** : vérifiez la peau régulièrement (au moins une fois par jour). Les lésions cutanées et des tissus mous peuvent avoir plusieurs origines qui varient d'une personne à l'autre. Rougeurs, ecchymoses ou décolorations de la peau peuvent indiquer le début de lésions cutanées ou des tissus mous. Le cas échéant, consultez immédiatement un clinicien.
- ⚠ **Retournement et repositionnement** : les surfaces de soutien ne doivent pas remplacer les soins administrés à l'individu, mais doivent plutôt venir les compléter. Consultez un clinicien ou un professionnel de santé pour savoir s'il faut retourner et repositionner l'individu, et à quelle fréquence le cas échéant.
- ⚠ **Fixations** : veillez à ce que les parties du produit soient fixées ensemble avant et pendant l'utilisation.
- ⚠ **Orientation du produit** : le produit doit être utilisé avec les cellules pneumatiques vers le haut. Le positionnement des cellules pneumatiques vers le bas pourrait réduire ou annihiler les performances de la surface de soutien, et augmenter le risque pour la peau et les autres tissus mous.
- ⚠ **Orientation du matelas et du surmatelas** : le surmatelas doit être de la bonne dimension par rapport au matelas ainsi qu'à l'individu auquel il est destiné. Une taille incorrecte pourrait réduire ou annihiler les performances de la surface de soutien, et augmenter le risque pour la peau et les autres tissus mous.
- ⚠ **Installation** : le produit doit être placé par du personnel soignant compétent dûment formé à son utilisation.

-  **Sous-gonflage : N'UTILISEZ JAMAIS un produit sous-gonflé.** Un gonflage insuffisant ou une perte de pression du coussin provoque un manque de soutien. Il est important que vous soyez en immersion dans le coussin et que vous ne reposiez pas à la base ou au fond, car cela peut provoquer des zones de pression élevée. Une exposition prolongée à des pressions élevées pourrait augmenter le risque de lésions cutanées ou des autres tissus mous.
-  **Surgonflage : N'UTILISEZ JAMAIS un produit trop gonflé.** Si la surface de soutien est trop gonflée au quotidien, il n'y aura aucune immersion du corps dans les cellules, ce qui pourrait réduire ou annihiler les performances du produit, et augmenter le risque de lésions cutanées et des autres tissus mous.
-  **Environnement :** si le produit a été soumis à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) et présente une rigidité inhabituelle, laissez-le atteindre la température ambiante. Ensuite, malaxez les cellules pneumatiques ou roulez le produit avant de le dérouler (avec la valve ouverte) jusqu'à ce que le néoprène soit à nouveau souple. Recommencez les instructions d'adaptation nécessaires avant utilisation. Tenez-le à l'écart de la chaleur extrême et des sources de chaleur, des braises ou des flammes nues.
-  **Pression :** vous pourriez devoir réadapter votre produit à une pression adéquate après un changement d'altitude. Vérifiez la pression à chaque changement d'altitude.
-  **Crevaison :** pour éviter les crevaisons de votre produit, tenez-le à l'écart des objets tranchants.
-  **Manipulation :** N'ESSAYEZ JAMAIS de porter ou de tirer votre produit par la/ les valve(s). Soulevez-le sous la base de la surface de soutien pour le transporter.
-  **Obstacles :** NE PLACEZ JAMAIS d'obstacles inutiles entre l'utilisateur et la surface de soutien, et utilisez le moins de draps possible ; vous risqueriez de réduire ou d'annihiler les performances du produit, et d'augmenter le risque de lésions cutanées ou des tissus mous.
-  **Instabilité/Risque de chute :** N'UTILISEZ JAMAIS votre produit avec d'autres produits ou matériaux (autres que ceux repris dans la section **Utilisation prévue**) et ne le placez jamais au-dessus de ceux-ci. Vous risqueriez de provoquer une certaine instabilité ou des chutes.
-  **Lotions à base d'huile :** ne laissez ni lotion à base d'huile ni lanoline entrer en contact avec le produit, au risque de dégrader le néoprène.
-  **Rayons du soleil :** une exposition prolongée aux rayons du soleil ou à l'ozone peut dégrader le néoprène et diminuer l'efficacité du produit.



**Risques de coincement/chute** : des agences de sécurité gouvernementales ont estimé que l'utilisation de barres latérales sur les lits présentait un risque de coincement susceptible de mettre en danger l'individu. L'utilisation de barres latérales n'est pas requise pour l'utilisation d'un surmatelas StarMatt. Cependant, si cette utilisation est cliniquement indiquée après consultation des lois et des réglementations applicables en matière de soins de santé, et après avoir été soumise à une évaluation clinique par un professionnel de santé dûment formé, alors ce même professionnel doit tenir compte du risque de coincement lors de l'utilisation du surmatelas StarMatt sur un matelas entouré de barres latérales et prendre les mesures nécessaires afin de réduire ce risque. En l'absence de barres latérales, le professionnel de santé doit tenir compte des risques associés à une chute de l'individu et prendre les mesures nécessaires afin de réduire ces risques. Pour plus d'informations sur les problèmes de sécurité liés aux barres des lits et le risque de coincement, veuillez consulter le site [www.fda.gov](http://www.fda.gov).

## Caractéristiques du produit

Les produits repris dans ce manuel sont composés de caoutchouc néoprène sans latex avec une base d'uréthane et des valves de cuivre galvanisé. En cas de bonne utilisation et de bon entretien (notamment de petites réparations le cas échéant), leur durée de vie est estimée à 5 ans.

Produit	Dimensions (cm)	Dimensions (pouces)	Poids
Surmatelas (en une partie)	86 x 49 x 10	33,75 x 19,25 x 4	3,25 kg
Surmatelas (en 4 parties)	86 x 191 x 10	33,75 x 75 x 4	13 kg
Surmatelas pour patients obèses	À adapter	À adapter	Dépend
Pièce à insérer pour le remplacement de la mousse	86 x 49 x 10	33,75 x 19,25 x 4	2,6 kg

## Contenu

A – Parties du surmatelas : chaque partie du surmatelas présente les dimensions 86 x 49 x 10 cm.

B – Surmatelas complet : les 4 parties du surmatelas à cellules pneumatiques sont comprises. Dans chaque partie, les cellules pneumatiques sont interconnectées et permettent une répartition uniforme de l'air dans toute la partie.

C – Fixations : chaque partie du surmatelas est équipée de fixations qui permettent de fixer les parties ensemble pour former un surmatelas d'une pièce.

D – Valve(s) de gonflage : cette/ces valve(s) amène(nt) l'air dans la partie du surmatelas et l'en font sortir.

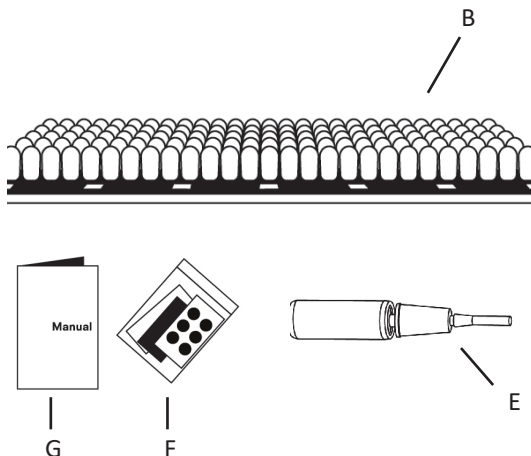
E – Pompe : pompe à double action pour gonfler les cellules pneumatiques par la valve de gonflage.

F – Kit de réparation : ce kit vous permet de réparer facilement les petites crevaisons de votre coussin ; il contient 3 rustines, du papier sablé, 3 cure-dents et un mode d'emploi .

G – Manuel du propriétaire.

H – EN OPTION : pièce à insérer pour le remplacement de la mousse, protection urinaire.

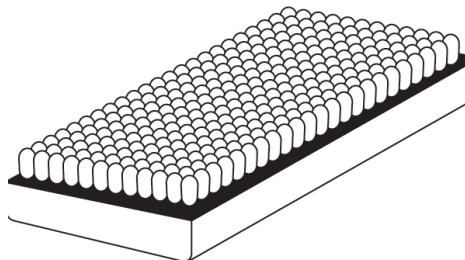
1



## Instructions d'utilisation

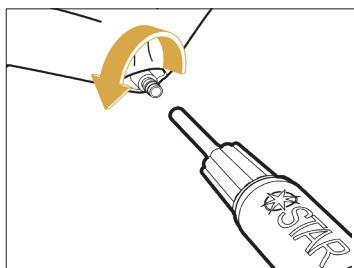
Veillez lire attentivement les instructions et suivre les recommandations afin de régler correctement votre surmatelas StarMatt. Le non-respect des instructions peut entraîner un mauvais gonflage de ce produit pneumatique dynamique, et ainsi réduire sa valeur thérapeutique.

2



### Gonflage du matelas

1. Retirez tous les draps du matelas existant, à l'exception du coussin ou du drap de soutien. Placez les parties du surmatelas avec les cellules pneumatiques vers le haut sur le dessus du matelas. Alignez les parties et attachez-les ensemble.
2. Tournez la valve à embout argenté dans le sens antihoraire pour l'ouvrir. Ouvrez uniquement une valve par partie, en maintenant l'autre valve fermée. N'appliquez aucune pression à l'ouverture/la fermeture de la valve. La valve maintient une fermeture hermétique avec peu de force.

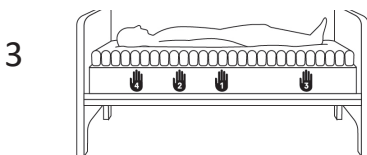


3. Fixez l'extrémité en caoutchouc du flexible de la pompe manuelle noire à la valve ouverte. Assurez-vous que l'embout de la pompe est fermement accroché à la valve.
4. Une fois la pompe accrochée, pompez pour obtenir un gonflage modéré.  
*Remarque : un gonflage modéré signifie que le centre du matelas commence à s'arquer.*
5. Tournez la valve dans le sens horaire pour la fermer. Retirez la pompe. Répétez les étapes 2 à 4 pour les autres parties.



## Personnalisation du gonflage de votre matelas

- Remettez les draps de lit (maximum un drap, une alèse ou une protection urinaire). Placez l'individu sur le surmatelas, dans sa position couchée normale. REMARQUE : si l'individu a tendance à se coucher sur le côté, Star recommande d'ajuster le gonflage lorsqu'il est en position latérale, cette position présentant généralement un besoin d'immersion supérieur.
- Pour ajuster le niveau d'immersion de chaque partie du surmatelas, faites passer votre main entre la surface du produit et l'os qui ressort le plus chez l'individu. Tournez la valve dans le sens antihoraire pour l'ouvrir et libérez l'air jusqu'à ce que la zone de risque élevé soit à 2-3 cm ( $\frac{3}{4}$  de pouce à 1 pouce) par rapport à la base de la partie du surmatelas. Tournez la valve dans le sens horaire pour la fermer. Répétez l'étape 7 pour les autres parties.



### Draps

Une quantité excessive de draps entre le produit et l'individu compromettra les performances de protection de la peau, empêchera l'individu de s'immerger et réduira la distribution de la pression.

Il est recommandé d'utiliser au maximum :

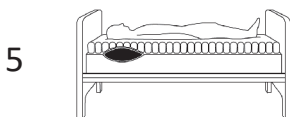
- un drap plat ou profilé, disposé de façon lâche sur le surmatelas ;
- une alèse pour déplacer et transférer le patient, si nécessaire ;
- une protection urinaire, si nécessaire.



### Positionnement

Positionnement particulier : pour un individu présentant des besoins particuliers lorsqu'il est couché sur le côté ou sur le dos, un coussin ou d'autres moyens de positionnement peu(ven)t être placé(s) en dessous du surmatelas. Avant de placer un coussin, consultez votre clinicien ou prestataire de soins.

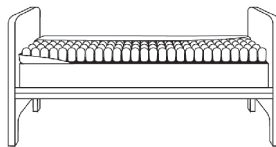
### Coussins



REMARQUE : si l'individu souhaite utiliser un oreiller, Star recommande de placer ce dernier sous la section de la tête du matelas plutôt que sur le dessus, afin de mieux réduire les points de pression élevée.

## Utilisation et retrait de la housse

6



### **Fixation de la housse du surmatelas**

1. Retirez tous les draps du matelas existant, à l'exception du coussin ou du drap de soutien.
2. En respectant les étiquettes de direction, placez la housse sur le matelas, dézippez complètement l'un des côtés et repliez le dessus de la housse sur un côté.
3. Placez le surmatelas avec les cellules pneumatiques vers le haut dans la housse. Alignez les parties du surmatelas et attachez-les ensemble.
4. Respectez les étapes de gonflage indiquées dans la section Instructions d'utilisation (étapes 1 à 5) de ce manuel pour gonfler le surmatelas.
5. Repliez le dessus de la housse.
6. Remettez les draps de lit si nécessaire (maximum un drap, une alèse ou une protection urinaire).
7. Placez l'individu sur le surmatelas, dans sa position couchée normale.
8. Respectez les étapes d'immersion indiquées dans la section Instructions d'utilisation (étapes 6 et 7) pour immerger l'individu.
9. Une fois l'immersion adaptée obtenue, fermez la housse.

### **Retrait de la housse du surmatelas**

#### **Pour retirer le surmatelas et sa housse ENSEMBLE :**

1. Transférez l'individu sur une autre surface.
2. Retirez les attaches et la housse du lit, avec le surmatelas toujours dedans.

REMARQUE : si l'individu est placé sur le dos sur le surmatelas, dézippez la housse en vous assurant que les parties sont toujours attachées ensemble et bien à plat. Veillez ensuite à bien le gonfler.

#### **Pour retirer le surmatelas et sa housse SÉPARÉMENT :**

1. Transférez l'individu sur une autre surface.
2. Dézippez un côté de la housse.
3. Détachez et retirez les parties du surmatelas de la housse.
4. Détachez et retirez la housse du matelas.

## Consignes de nettoyage et de désinfection de la housse

**Nettoyage de la housse** : retirez la housse. À l'aide d'un détergent doux, lavez en machine au cycle délicat (max. 60 °C ou 140 °F) avec des couleurs similaires. N'utilisez pas de javel. Rincez à l'eau froide et séchez à basse température ou sur un fil.

**Désinfection de la housse** : la housse peut être lavée en machine (60 °C) pour la désinfection. Passez au sèche-linge à basse température. Les désinfectants de type quaternaire peuvent également être utilisés aux concentrations recommandées par le fabricant. Rincez abondamment.

*Star Cushion Products, Inc. ne peut être tenu responsable de dommages provoqués par votre machine à laver ou votre séchoir.*

## Consignes de nettoyage et de désinfection du matelas

Avant le nettoyage/la désinfection, retirez la housse et lavez-la séparément.

Le nettoyage consiste à enlever du produit toute saleté et matière organique.

La désinfection est l'élimination de micro-organismes pathogènes.

Il faut nettoyer avant de désinfecter.

**Nettoyage des cellules pneumatiques** : fermez la/les valve(s) des parties du surmatelas. À l'aide d'un gant de toilette, d'une éponge et/ou d'une brosse douce, lavez les cellules pneumatiques manuellement à l'eau tiède avec du produit vaisselle liquide, du détergent à lessive, du savon ou un produit de nettoyage multi-usage (N'UTILISEZ PAS de détergents pour lave-vaisselle qui sont trop caustiques pour la sécurité personnelle). Si nécessaire, diluez selon les instructions figurant sur l'étiquette du produit. Assurez-vous de nettoyer en profondeur toutes les cellules pneumatiques, ainsi que les espaces les séparant. Rincez abondamment à l'eau claire. Faites sécher le coussin pendant 15 minutes environ. S'il n'est pas complètement sec, séchez-le à l'aide d'une serviette. **NE METTEZ PAS VOTRE STAR CUSHION DANS UNE MACHINE À LAVER OU UN SÉCHOIR, OU DANS UNE EAU À PLUS DE 37 °C (100 °F).**



**Désinfection des cellules pneumatiques :** le nettoyage périodique est recommandé sauf en cas d'infection connue ou de plaie ouverte. Si vous souhaitez désinfecter le coussin, suivez les consignes de nettoyage ci-dessus en utilisant une solution de 1 volume d'eau de Javel pour 9 volumes d'eau chaude. Immergez le produit dans la solution pendant 10 minutes, rincez abondamment et séchez. N'utilisez pas d'eau de Javel pure !

Remarque : la plupart des antiseptiques peuvent être utilisés si les instructions de dilution du fabricant du désinfectant sont respectées.

IL EST INTERDIT :

- de laver le coussin en machine ou de le mettre au séchoir ;
- d'utiliser des abrasifs tels que la laine de verre ou des tampons à récurer ;
- d'utiliser des produits de nettoyage à base de pétrole ou des solvants organiques ;
- de faire pénétrer l'eau ou la solution de nettoyage dans le produit (assurez-vous que la/les valve(s) est/sont bien fermée(s) avant de commencer) ;
- de nettoyer le produit aux ultraviolets ou à l'ozone ;
- d'utiliser des lotions à base d'huile, de la lanoline, des désinfectants phénoliques sur votre produit, car ils risquent d'altérer les propriétés du matériau.

**Stérilisation du coussin :** suivez les consignes de nettoyage et de désinfection ci-dessus. Les produits Star Cushion ne sont pas conditionnés dans un emballage stérile. Ils ne sont pas destinés ou tenus à être stérilisés avant utilisation. Des températures élevées peuvent accélérer le vieillissement du produit et provoquer des dégâts ou des pannes. Si le protocole de l'institution requiert une stérilisation, ouvrez la/les valve(s) et utilisez la température la plus basse possible dans le temps le plus court. Bien qu'aucune méthode ne soit conseillée, il est préférable d'utiliser la stérilisation au gaz plutôt que la vapeur. Dans toutes les procédures qui utilisent la pression, assurez-vous que toutes les valves sont ouvertes pour ne pas endommager le produit. Pour les produits à pression réglable, Star Cushion Products, Inc. déconseille fortement les méthodes de stérilisation à des températures supérieures à 82 °C (180 °F).



**Désodorisation :** pour désodoriser les produits, mélangez une cuillère à soupe de bicarbonate de soude par litre d'eau (25 g/l) dans 10 volumes d'eau. Immergez pendant plusieurs heures, rincez et laissez sécher. Vous pourriez devoir répéter l'opération plusieurs fois. Nettoyez le produit régulièrement ou utilisez une couverture imperméable pour éviter les fortes odeurs et les taches.

## Garantie

### **Garantie limitée de deux ans sur le matelas Garantie limitée de trente jours sur la housse du matelas**

Star Cushion garantit l'absence de défauts de matériaux et/ou de main-d'œuvre sur les parties de votre surmatelas pour une période de deux ans à partir de la date d'achat, et sur la housse extérieure pour une durée de trente jours à partir de la date d'achat.

#### **Ce qui n'est PAS couvert par la garantie :**

1. Les remplacements ou réparations nécessaires provoqué(e)s par une mauvaise utilisation, un abus, une négligence ou des crevaisons causées par des objets extérieurs.
2. L'usure quotidienne ou des dommages provoqués par un manquement aux instructions particulières de ce manuel.

Le garant **ne** peut **pas** être tenu responsable des dommages immatériels ou indirects. Star Cushion requiert une preuve de la date d'achat originale (par ex. votre ticket de caisse d'origine) pour établir la période de garantie.

Le service de garantie est disponible si vous renvoyez les parties du surmatelas et/ou la housse, à vos frais, à l'adresse suivante :

Star Cushion Products, Inc.  
Attn : Repairs  
5 Commerce Drive  
Freeburg, IL 62243 - États-Unis

Certains États ne permettant pas de restrictions de la période d'une garantie implicite, les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Toutes les garanties implicites afférentes à ce produit sont limitées à deux ans à partir de la date d'achat pour le surmatelas et à trente (30) jours pour la housse.

La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous jouissez peut-être d'autres droits pouvant varier d'un État à l'autre.

**Garantie internationale :** veuillez contacter votre revendeur local. Une liste de revendeurs est disponible sur [www.starcushion.com](http://www.starcushion.com). Si vous ne trouvez pas de revendeur, contactez Star Cushion (cf. Coordonnées).

## Retours

Tous les produits renvoyés doivent être neufs et inutilisés, requièrent l'autorisation préalable de Star Cushion Products, Inc. et sont soumis à des frais de restockage. Avant de renvoyer votre produit vers les États-Unis, consultez notre Service après-vente.

## Dépannage

### **Perte de pression**

1. Ouvrez la/les valve(s) en tournant dans le sens antihoraire et regonflez le matelas à l'aide de la pompe manuelle noire.
2. Fermez la/les valve(s) fermement en tournant dans le sens horaire.  
S'il y a toujours une perte de pression :
3. Vérifiez visuellement l'absence de trous. Si aucun trou n'est visible, plongez la partie du matelas (avec les valves correctement fermées) dans une baignoire ou un évier d'eau, et observez si des bulles d'air apparaissent.
  - Si vous détectez des trous de la taille d'une aiguille, utilisez le kit de réparation fourni avec le produit et suivez les consignes de réparation.
  - En cas de trous plus grands ou d'autres fuites, consultez la section Garantie.

### **Inconfort/Instabilité**

- Assurez-vous que le matelas n'est pas surgonflé (cf. Instructions d'utilisation).
- Vérifiez que les cellules pneumatiques et la housse sont tournées vers le haut, « UP ».

Faites se coucher l'utilisateur sur le produit pendant une heure minimum afin qu'il s'habitue à la texture de la surface du produit et qu'il s'immerge dans les cellules pneumatiques.

### Mise au rebut

Les composants des produits de ce manuel ne représentent aucun risque environnemental connu lorsqu'ils sont correctement utilisés et mis au rebut. Mettez au rebut le produit et/ou les composants conformément aux réglementations en vigueur dans votre pays. **N'INCINÉREZ PAS.**

## Coordonnées

### États-Unis

Star Cushion Products, Inc. Service clientèle et après-vente :

Téléphone : 888-277-7827

Fax : 618-539-7073

[www.starcushion.com](http://www.starcushion.com)

Service clientèle et après-vente : [CS@StarCushion.com](mailto:CS@StarCushion.com)

Remarque : si vous souhaitez renvoyer des articles, merci de le faire à l'adresse suivante :

Star Cushion Products, Inc.

5 Commerce Drive

Freeburg, IL 62243 - États-Unis

### International

Star Cushion International : [intl@starcushion.com](mailto:intl@starcushion.com)

Ou consultez le site Internet [www.starcushion.com](http://www.starcushion.com) ou [www.etac.com](http://www.etac.com) pour obtenir la liste des revendeurs internationaux Star Cushion.

Etac Sverige AB  
Box 203,  
334 24 Anderstorp  
Suède  
Tél. +46 371-58 73 00  
Fax +46 371-58 73 90  
[info@etac.se](mailto:info@etac.se)  
[www.etac.se](http://www.etac.se)

Etac A/S  
Egeskovvej 12,  
8700 Horsens, Danemark  
Tél. +45 79 68 58 33  
Fax +45 75 68 58 40  
[info@etac.dk](mailto:info@etac.dk)  
[www.etac.dk](http://www.etac.dk)

Etac Holland BV  
Tinweg 8  
8445PD Heerenveen, Pays-Bas  
Tél. +31 72 547 04 39  
Fax +31 72 547 13 05  
[info.holland@etac.com](mailto:info.holland@etac.com)  
[www.etac.com](http://www.etac.com)

Etac AB (export)  
Box 203  
334 24 Anderstorp  
Suède  
Tél. +46 371 58 73 30  
Fax +46 371-58 73 90  
[info@etac.se](mailto:info@etac.se)  
[www.etac.com](http://www.etac.com)

Etac GMBH  
Bahnhofstraße 131,  
45770 Marl, Allemagne  
Tél. +49 236 598 710  
Fax +49 236 598 6115  
[info@etac.de](mailto:info@etac.de)  
[www.etac.de](http://www.etac.de)

Membres du groupe Etac  
R82 UK Ltd.  
Unit D4A, Coombswood  
Business Park East  
Coombswood Way,  
Halesowen  
West Midlands B62 8BH  
Angleterre  
Tél. 0121 561 2222 Fax 0121  
559 5437  
[enquiries@etac.uk.r82.com](mailto:enquiries@etac.uk.r82.com)  
[www.etac.com/uk](http://www.etac.com/uk)



# STAR

a part of Etac



Fabricant :  
Star Cushion Products, Inc.

5 Commerce Drive  
Freeburg, IL 62243 - États-Unis

Téléphone : (618)539-7070  
Numéro vert : (888)277-7827  
Fax : (618)539-7073  
Sales@starcushion.com  
www.StarCushion.com



Etac Supply Center AB  
Långgatan 12  
33424 Anderstorp  
Suède



Document de contrôle

QF 71 30

last updated 11/19/2019